

## ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЕ И ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ПОНИМАНИЕ КОНЦЕПТА «УЧИТЕЛЬ» В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ

**Раббимкулова Вазира Комилжоновна,**  
преподаватель УзГУМЯ

**Аннотация.** Статья посвящена актуальной теме современной науки о языке, а также образования – отражение понятия учитель в русском и узбекском языках в аспекте культур и толковых словарях исследуемых языков. В русском языке «учитель» вбирает в себя такие понятия как воспитатель, наставник, мастер, руководитель. В узбекском языке – ўқитувчи, муаллим, устоз, домудла. Сходства и различия этих понятий обуславливают отношение окружающих к профессии педагога, а также важности в общественной жизни индивида.

**Ключевые слова:** учитель, словарная статья, ученые Востока, древнегреческие философы, русский язык, узбекский язык.

## LINGUOCULTUROLOGICAL AND LEXICOGRAPHIC UNDERSTANDING OF THE "TEACHER" CONCEPT IN RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES

**Abstract.** The article is devoted to relevant topic of modern science of language, as well as education – the reflection of the concept of a teacher in the Russian and Uzbek languages in the aspect of cultures and explanatory dictionaries of the studied languages. In Russian, “teacher” incorporates such concepts as educator, mentor, master, leader. In the Uzbek language – o’kituvchi, muallim, ustoz, domulla. The similarities and differences of these concepts determine the attitude of those around them to the teaching profession, as well as the importance in the social life of the individual.

**Key words:** teacher, dictionary entry, scientists of the East, ancient Greek philosophers, Russian language, Uzbek language.

**ВВЕДЕНИЕ.** Учитель – это главный человек в жизни индивида и современного общества. Человек получает опыт, передает своим детям или ученикам, которые, в свою очередь, обучают своих детей и учеников. Таким образом, человек живет и развивается не одно тысячелетие. Возможности человека безграничны, его память, его способность анализировать, создавать, быстро перемещаться и даже летать, есть доказательство того, что человек постоянно развивается и развивается благодаря знаниям и тем, кто дает эти знания.

Профессия учитель является самой важной и востребованной во всем мире, несмотря на статус, современных тенденций.

Слово «преподаватель» для каждого человека имеет свою окраску. Преподаватель – это тот человек, который воспитывает подрастающее поколение, от качества его работы зависит успех и процветание страны в будущем.

Во времена становления человечества, до возникновения понятия профессия, специальность, учителями и наставниками являлись наиболее опытные члены семей или племен. Со временем, каждый учитель практиковал определенные навыки, связанные с охотой, ремеслом и т.д.

**ЛИТЕРАТУРА И МЕТОДОЛОГИЯ:** Древний мыслитель Китая Конфуций писал о том, что учитель должен передавать свои знания, свой опыт из поколения в поколение. А прорыв в развитии этой человеческой деятельности был сделан в Древней Греции, в которой впервые появились школы, учебные заведения. Древнегреческие философы часто сами выступали в роли учителей в своих школах. Со времен средневековья учение, получение образования стало обязательным для каждого священнослужителя и правителя. Постепенно образование и обязательное получение знаний, грамота, стало приобретать массовый характер. Практически все представители верхних слоев населения начали учиться.

Наставники были всегда, даже у первобытных людей: кто-то обязательно делился опытом и находками со своими соплеменниками. Широко известны школы Древней Греции, Рима, Китая, Египта. В Древнем Риме от имени императора учителями назначались государственные чиновники, хорошо знавшие науки, но главное – много путешествовавшие и, следовательно, много видевшие, знавшие языки, культуру и обычаи разных народов. Римляне переняли от греков и практику обучения в университетах, основав Атеней. Первый Атеней был основан в Риме в 135 году н.э. императором Адрианом. Целью Адриана было взять высшее образование под контроль, придав ему официальный статус и устранив, таким образом, возможность конфликтов между государственной властью и образованными людьми. В дальнейшем Атеней открываются в Галии.

Но в основном же обучение строилось на основе семейственности: знания передавались из поколения в поколение, индивидуальные обучения посторонними людьми использовались лишь в обеспеченных слоях населения, либо в силу специфики профессии (например, обучение ремёслам). Неразрывно с образованием преподавалось и воспитание. Именно этим, трудным, очень ответственным, порой неблагодарным, трудом и занимаются наши учителя.

Наиболее точное определение профессии было дано в словаре С.И. Ожегова «Учитель – это человек, который всему учит, Лицо, к-рое обучает чему-н., преподаватель. Школьный у. У. математики. Домашний у. Заслуженный у. (почетное звание). 2. Глава учения (во 2 знач.), человек, к-рый учит (научил) чему-н. (высок.). Великие учителя философы, учительница, -ы (к 1 знач.). И прил. учительский, -ая, -ое (к 1 знач.) [2, с. 506].

Согласно словарю Д.Н. Ушакова определяет представителей этого ремесла как тех, кто «занимается преподаванием предмета в младшей или средней школе». Согласно небольшому академическому словарю русского языка, учитель – это тот, кто преподает какой-либо предмет в стенах школы, либо тот, кто обучает и учит других [3, с. 728].

Когда учитель начинает педагогическую деятельность, он должен учитывать 3 важных фактора:

1) Кого учить? Ученик или студент, студент медицинского вуза, технического или филологического факультета, или лицо без специального образования.

2) Чему учить? В процессе педагогической деятельности необходимо остановиться на одном из аспекте какой либо дисциплины, а не обучать всему и сразу.

3) Какой метод лучше использовать? Для объяснения или закрепления полученного материала необходимо придерживаться определенным приемам и методам в зависимости от той или иной темы,

Отношение к учителю в разных странах имеет сходства и различия.

В русском языке слово учитель имеет целый ряд понятий и определений, в зависимости от рода деятельности, например, преподаватель, религиозный учитель, внешкольник, лидер, воспитатель, наставник, детовод, учитель, детонаставник, дидактик, наставник, мастер, воспитатель, руководитель, языкоучитель, репетитор и др.

Согласно энциклопедическому словарю педагога, учитель – это человек, занимающийся обучением и воспитанием студентов, как правило, профессионально подготовленный. Но учитель – это, прежде всего человек, который добровольно берет на себя высокую ответственность за воспитание и образование другого человека, впускает его в свое сознание и осуществляет духовное руководство им. Столь высокая роль учителя может сочетаться с выполнением сугубо педагогических функций в школе, а может выполняться добровольно учителем, который вовсе не является школьным учителем, например духовником, старшим другом, братом или отцом. Педагог в этом смысле – это тот, кто слушает ребенка, неустанно следит за его ростом, предоставляет необходимую свободу, дает необходимые советы, предостерегает от предательства, суеверий и лицемерия. Учитель должен понимать суть и внутреннюю ценность образования [1, с. 684].

**РЕЗУЛЬТАТЫ.** В Узбекистане и в Центральной Азии создана своя национальная педагогическая культура, которая стала исторической и культурной традицией, которые основываются на идеях научных трудов ученых и мыслителей средневекового Востока.

Целая плеяда выдающихся ученых средневекового Ближнего и Среднего Востока привнесла огромный вклад в развитие учений, связанных с человеком, природой, их взаимосвязь и взаимовлияния, грамоте т.д.

Согласно учению Аль-Фараби, педагогика является настоящим искусством, которое управляет волей и желанием образованного человека в определенном направлении, в соответствии со средствами и методами, а учитель – это правитель, наставник, воспитатель.

По А. Беруни, человек никогда не достигнет высших благ без опыта знания, без умения отличать истину от пустоты».

Научные работы Алишера Навои внесли огромный вклад в развитие культуры и образования Узбекистана. Его идей о гуманистической педагогической культуре и научная деятельность как основоположника узбекской литературы, мыслителя, ученого, художника,

музыканта, государственного деятеля являются главным ориентиром педагогического развития.

Понимание об образовании и учении Алишера Навои отличаются большим гуманизмом. Он считал, что человек является наиболее высшим существом в мире, а его ребенок – это яркий свет, который не только освещает дом, но приносит радость в свою семью. Но недостаточно любить и заботиться о собственных детях, необходимо любить и заботиться о всех детях – о будущем поколении. А. Навои считал, что ребенок самостоятельно не способен отличить хорошие дела от плохих. Поэтому роль учителя в жизни ребенка является неотъемлемой его частью, что обязательно благотворно на него повлияет. При этом учитель должен иметь как широкие знания, но еще и подавать правильный пример, быть тем, на кого дети могли бы равняться знаниями.

Что касается самого слова учитель, в узбекском языке в этом понимании используются следующие слова: ўқитувчи, муаллим, ўргатувчи, устоз, домла. Слово ўқитувчи обозначает профессиональную деятельность человека, а устоз, устод, домулла (домла) имеет значение гораздо шире. Ниже рассмотрим данные понятия в словарных статьях Толкового словаря узбекского языка (Ўзбек тилининг изоҳли луғати, 2006-2008).

**ОБСУЖДЕНИЕ.** Слово ўқитувчи в толковом словаре узбекского языка определяется как: “фан, тарбия асосларида бирина ўқитадиган, дарс берадиган киши; муаллим”, (учитель – это человек, преподающий одну из основ науки и образования; преподаватель), т.е. человек занимающихся только педагогической деятельностью [4, с. 462].

Слово домла является разговорным, литературный вариант – домулла. Обращение к учителю домла выражает уважение к его знанию, опыту. Согласно толковому словарю узбекского языка, домулла (инд.) имеет несколько значений:

1. Динний мактаб муаллими (наставник религиозной школы). 2. Мадрасани битирган мулла киши (мулла, окончивший медресе). 3. Ўрта ва олий мактам ўқитувчиси (учитель средней и высшей школы) [4, с. 215].

Слово муаллим (араб.) в толковом словаре узбекского языка — обучающий, учитель, наставник, человек, который дает уроки, педагог [4, с. 371].

Устоз (араб.) – муаллим, ўргатувчи. 1. Касб, хунар, илм, ва ш.к. ни ўргатувчи, муаллим. 2. Йўл-йўриқ кўрсатувчи, тарбияловчи, мураббий; рахнамо, ўқитувчи, муаллим (учитель, воспитатель. 1. Профессия, ремесло, наука и т.д., учитель. 2. Инструктор, наставник, тренер; гид, учитель, инструктор) [4, с. 489].

Устод (Хоразм) – муаллим, ўргатувчи [4, с. 491].

По содержанию и по отношению к педагогу, слова устоз и домулла имеют возвышенное и духовное понимание к образованию и воспитанию, что не несут в себе понятия ўқитувчи,

муаллим, устод так как эти слова имеют больше практическое понимание учителя, чем духовного наставника.

Профессия учителя, преподавателя в Узбекистане – одна из почётных и уважаемых профессий. 6 июня 1996 было учреждено почетное звание – Народный учитель Узбекистана, которое присваивается учителям и преподавателям образовательных учреждений всех типов, посвятившим делу воспитания и обучения свою жизнь и внесшим в него значительный вклад.

В эпоху Советского Союза профессиональный праздник учителей отмечался в первое воскресенье октября. В 1994 году ЮНЕСКО учредила Всемирный день учителя (World Teachers' Day), отмечаемый ежегодно 5 октября. Этот праздник в Узбекистане отмечается 1 октября с 1997 года в соответствии с Указом Первого Президента Республики Узбекистан И.А. Каримова от 27 декабря 1996 года.

Сегодня признание роли учителей и наставников отразилось и в Рамочной программе действий «Образование-2030», где подчеркивается, что учителя играют основополагающую роль в деле обеспечения справедливого и качественного образования.

Еще в 2018 году Президент Республики Узбекистан инициировал масштабные реформы в сфере народного образования и поставил задачу повысить статус учителя в обществе. Был принят ряд нормативно-правовых документов по совершенствованию сферы. Так, в том же году 5 сентября принято постановление главы государства «О мерах по внедрению новых принципов управления в систему народного образования». Данным документом утверждена Программа мер по дальнейшему совершенствованию системы народного образования Республики Узбекистан на 2018-2021 годы.

Здесь важно привести статистику других стран. К примеру, Глобальный индекс статуса учителей (Global Teacher Status Index) 2018 года показал, что в Азии педагогов уважают больше, чем в европейских странах. Самая высокая престижность – в Китае. Эти показатели неизменны уже шесть лет. А по сравнению с 2013 годом в Японии и Швейцарии статус учителя значительно вырос.

Очевидно, что сегодня речь идет о государственной политике в области образования, основные изменения в которой должны в первую очередь выражаться в изменении правового и социального статуса учителя как главного представителя образовательной системы.

Сейчас изменения затрагивают все звенья образования, что является практическим отражением истинной заботы, проявляемой о светлом будущем молодого поколения. В настоящее время мотивация преподавателей весьма актуальна, поскольку это поможет повысить качество образования. В этом направлении принято постановление Президента Республики Узбекистан «О мерах по поднятию на качественно новый уровень системы духовно-нравственного и физически гармоничного воспитания молодежи, ее обучения и воспитания» от 14 августа 2018 года, где предусмотрены льготы для преподавателей.

Руководство страны ведет масштабную работу для стимулирования труда педагогов. Им полностью выплачивают пенсии. За последние несколько лет размер заработной платы увеличен в 2,5 раза. В свою очередь учителям, которые работают в отдаленных районах, выплачивают надбавку до 50 процентов. Несомненно, данные меры помогли привлечь большое количество молодых специалистов в школы.

В выступлении на торжественном собрании, посвященном Дню учителей и наставников, глава государства предложил закрепить статус преподавателя законодательно в целях повышения авторитета.

Также Президент отметил, что законом должны гарантироваться создание необходимых условий для полной реализации потенциала учителей в процессе обучения учащихся, а также меры по их социальной, правовой, материальной поддержке.

Так, на основе выступления Президента Министерством юстиции Республики Узбекистан разработан законопроект о статусе педагогического работника.

В частности, предложено установить следующее.

1. Освободить от уплаты государственной пошлины при обращении в суд по вопросам защиты чести, достоинства и действий должностных лиц.

2. Запретить привлекать к работам, на собрания и иные мероприятия, не связанные с прямыми должностными обязанностями и профессиональной деятельностью.

3. Предоставить права на льготную пенсию с уменьшением общеустановленного возраста на пять лет.

4. Освободить от уплаты налога на доходы физических лиц средства, направляемые педагогом из его месячной зарплаты на приобретение жилья и автотранспортного средства.

5. Предоставить годовой оплачиваемый удлиненный отпуск продолжительностью 56 рабочих дней, материальную помощь в размере базового должностного оклада на восстановление здоровья один раз в календарном году при предоставлении отпуска.

6. Установить минимальный размер базовых должностных окладов педагогов и создать систему выплаты надбавок за выслугу лет и так далее.

Также проект закона предусматривает, что социальная, правовая и материальная поддержка педагогических работников и создание для них необходимых условий имеют особую значимость в повышении качества процесса образования и воспитания. В свою очередь в некоторых зарубежных странах правовой статус и социальная защита педагогического работника также установлены на уровне закона.

Президент Шавкат Мирзиёев в Послании Олий Мажлису подчеркнул: «...профессия учителя должна стать самой авторитетной и уважаемой в обществе. И задача государства – создать все условия для того, чтобы учителя в первую очередь заботились о предоставлении детям качественного образования, а также о самосовершенствовании».

Пандемия коронавируса показала, насколько важна профессия учителя. Вспышка COVID-19 вынудила все учебные заведения по всему миру перейти на дистанционное обучение. Согласно данным ЮНЕСКО, 188 государств закрыли школы, что затронуло 91,3 процента учащихся (1,58 млрд человек). По статистике, в 53 государствах, в том числе в Узбекистане, развернули национальные образовательные платформы для обучения в режиме онлайн.

В выступлении президента на торжественном собрании 30 сентября 2020 года, посвящённом Дню учителей и наставников, прозвучало: «... В Каракульском районе есть знаменитая школа, прославившаяся благодаря, если можно так сказать, учителю от бога Тухтамуроду Жумаеву. Замечательный педагог своим неустанным поиском, новой методикой обучения превратил обыкновенную сельскую школу в известное всей стране образовательное учреждение. И это при том, что, расположенная в отдалённом степном районе Бухарской области, она не отличалась особыми условиями или возможностями».

Сегодня более 95 процентов выпускников этой школы поступают в высшие учебные заведения. Её учащиеся завоёвывают наибольшее количество медалей на международных предметных олимпиадах. Родители из всех регионов страны, даже из столицы – Ташкента отдают своих детей на обучение в школу в Каракуле...

Для достижения столь высоких результатов в школе, конечно, должна быть особая система обучения. Но самое главное, в основе этого успеха лежат любовь и преданность учителей своей профессии, Родине, их чувство огромной ответственности. В школе, основанной Тухтамуродом Жумаевым, каждый учитель относится к ученикам как к родным детям, здесь создана настоящая творческая и состязательная атмосфера, и все это даёт сегодня впечатляющие результаты».

И дальше президент задаёт вопрос: «Разве Каракульская школа не является настоящим эталоном современной школы?.. Почему в других областях, скажем, в Андижанской, Ферганской, Самаркандской, Хорезмской или Кашкадарьинской, Джизакской, Сырдарьинской, все ещё нет подобных общеобразовательных учреждений? Сегодня нам как воздух нужны сотни таких школ, тысячи преданных своей профессии, креативно мыслящих учителей».

Можно создать учебные заведения, в которых формально всё будет напоминать о знаменитой специализированной государственной общеобразовательной школе-интернате № 1 Каракульского района Бухарской области (ныне «Международной школы математики»). Но где взять таких подвижников, как Тухтамурод Жумаев? Как поднять уровень и качество образования повсеместно? Ведь до настоящего момента мы не знаем уровень национального образования по сравнению с другими странами.

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ.** Таким образом, важность профессии педагога, учителя имеет первостепенное значение в жизни человека. Поэтому человек, который встал на этот тяжелый путь понимает всю серьезность и ответственность своего ремесла, своей миссии. Каждый преподаватель является значимой фигурой для обучаемого, тот, на кого равняются, поэтому в восточной культуре устоз обучает не только школьным или вузовским дисциплинам, но и жизненным. Хороший преподаватель умеет находить подход к каждому ученику или студенту, заинтересовать, и главное научить основам научного ремесла.

#### **Использованная литература:**

1. Безрукова В.С. Основы духовной культуры. – Екатеринбург, 2000.
2. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка. – Москва: Мир и Образование: ОНИКС, 2011. – 736 с.
3. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. – М., 2006. – 910 с.
4. Ўзбек тилининг изоҳли луғати: 80 000 дан ортиқ сўз ва сўз бирикмаси: 5 жилдли / Э. Бегматов. – Тошкент, 2006-2008.